

我街道·我知道 我書寫立體社區

一項名為「我街道·我知道·我書寫」的社區書寫計劃剛完成第一階段徵文後，香港文學館(下稱文學館)為了展示首批徵文成果，以文字力量感召更多市民分享「我城」記憶，日前特別選擇以香港 Google map (谷歌地圖)為載體，將優質文章與網站地圖相連接，呈現那些似曾相識的街頭回憶。

文：香港文匯報記者 趙偉 圖片由香港文學館提供

由去年十月開始，文學館在何鴻毅家族基金「藝術·改善香港——本地文化藝術資助計劃」支持下，展開了「我街道·我知道·我書寫」社區書寫計劃，「三管齊下」分別向十八位本港知名作家、參與文學館跨界文藝社區創作班的學員以及社會大眾徵集關於街道生活感受的文學作品。

假如城市是一張不規則的大網，那麼街道就是地點與地點間的連線。不但線段的組合形式會隨着城市的發展不斷改變，街道上的人、商舖、食肆也一樣，還沒等到「三十年河東，三十年河西」，就都紛紛變了樣。每日必經的巷弄裡，藏着我們再熟悉不過的餐廳、餅店、診所、菜檔，經歷租金調整後，他們之中有些躲到了新的角落裡，還有些卻「悄悄地走了，不帶走一片雲彩」。一同離開的還有笨嘴拙舌但手藝高明、臉蛋圓潤的粥店老闆；兒巴巴可不屑於缺斤短兩的賣菜阿婆；洗衣店有點耳背的阿姐以及扎針拔罐

不忘問話家常的老中醫。在短短窄窄的一條小街上，小人物的故事雖亦個個精彩，卻沒



趙偉

來得及被記錄下來。

構建立體的社區歷史

「所以我們建立網站，透過分享香港作家以至每位港人的街道故事，凝聚可供互動的集體記憶及書寫力量，在互動中獲得共同守望。使行走在街道上的『我』不再是孤立的個體，成為『我們』。」香港文學館理事謝傲霜，在本港詩人胡燕青為「我街道·我知道·我書寫」所作的一首小詩《Glee Path》中找到她所謂的「我們」，也因此獲得了不期而至的歸屬感。

Glee Path 中文被譯作吉利徑，是美孚新邨內的一條小街，胡燕青也以此為題紀念近兩年街上相繼結業的電腦零件店、水果檔和鮮魚攤。而有着近十年美孚生活經驗的謝傲霜對詩中所描寫的生活片段再親切不過，並在品讀此詩時突然意識到：原來自己不時光顧的鞋舖裡，那對老夫老妻亦曾年少。進而推測或許不少熟人都和她一樣，於不同時間點出現在同一空間。社區的歷史感在一瞬間變得立體起來。

為不知名的小街立傳

除胡燕青外，受邀參與計劃的作家還有西西、淮遠、廖偉棠、劉偉成、伍淑賢、呂永佳、張婉雯、李維怡和陳麗娟。他們大多避開了香港的主要幹道，選擇不知名的小街小巷為背景進行創作。淮遠便是其中之一，他在《擠眉弄眼和勾肩搭背》一文中回憶起二十多年前的「驚險一幕」：「從前當人們說谷亭街的時候，他們說的不單是谷亭街，



淮遠

我我我 書知街 寫道道

社區書寫計劃
「我我我書知街寫道道」
首頁
計劃簡介
給街道的情書
我街道·社區創作班
社區博客

同時也是這條街分支出去的四條小街和一個巷子。四條小街的盡頭，從前是小城的東端。二十多年前某個黃昏我因亂過馬路拒受喝查而被群警追捕，就是迂迴地奔跑在那裏去，再坐從天而降的計程車逃之夭夭。」

為了寫這篇文章，淮遠近期重返谷亭街，站在模樣與當初截然不同的街道上，若不借助谷歌地圖，淮遠已不太能記清從前哪裡是哪裡。感受着城市的變化，淮遠認為自己有責任將香港過去的樣子描繪出來。寫作喚醒了他的潛藏記憶，如睡在巷中診室的大躺椅上，志忑地等待手握「金屬武器」的牙醫；去在谷亭街的同學家聽聽披頭四等流行音樂，當年整所小學只有那位同學家有的電唱機；以及每到雨季，路面積水，與父親涉水而行去巷子深處的鐵皮農具店為自家養雞場購置工具。這些關於谷亭街的私密記事隨後均出現在《擠眉弄眼和勾肩搭背》裡。

謝傲霜表示：「我們相信，在書寫的過程中，人們可以重新整理及檢視我與街道以至城市的關係，所以『我』這字於計劃名稱中出現了三次，『我街道』是一種自我與外在的感通與相連，『我知道』是在情感之上建立理性認知，『我書寫』則是共同描繪香港社區和城市面貌的行動力。」同時，香港文學館總策展人鄧小樺將組織活動並向各界徵稿形容為合眾人之力繪製一張巨幅的香港文學地圖。她說：「社區文學是一個新興概念，香港目前仍欠缺全面的整理與策動。文學於社區既是記錄也是創造，『我街道·我知道·我書寫』集合了作家與大眾個性化的書寫經驗，但名作家只是牽頭人，目前所登出的文學作品也僅僅是文學地圖上的寥寥幾筆。我們希望可以發動全港市民一起來書寫自己與街道有社區之間的關係，共同執筆為社區文學用心和筆畫出輪廓，添加色彩。」

「我街道·社區創作班活動」鼓勵學員以文學書寫街道的生活點滴。



今日谷亭街。

香港文學館總策展人鄧小樺(左一)，香港文學館理事謝傲霜(左三)與本港作家淮遠(左四)。

作家在社區

「我街道·我知道·我書寫」網站除分階段刊載十八位本地著名作家新作外，亦會刊登公開徵集及社區創作班學員的優秀作品。

走東走西

遊吟詩人四百年

文：余綺平

大英圖書館四年前展出一本罕見的書，封面殘舊，書裡寫滿讀書心得，一些重要的句子用水筆打圈或者劃線，展出當日吸引了全球成千上萬的媒體關注。

這本書的主人是南非前總統曼德拉。一九六三年他因領導反種族隔離運動被判刑二十七年，坐牢期間，陪伴他度過黑暗日子的只有這本《莎士比亞著作》。據《衛報》透露，莎翁筆下的人物如《哈姆雷特》(Hamlet)裡的丹麥王子、和《暴風雨》裡的米蘭公爵普洛路斯彼羅(Prospero)，他們的復仇決心，深深地影響了曼德拉，讓他度過漫長的牢獄生涯。曼德拉曾說過，莎翁像透過書本向他說話。莎翁的作品言之有物，終身受用。

莎士比亞(1564年至1616年)流傳下來的戲劇共三十七部、十四行詩一百五十四首，長敘事詩兩首。他的代表作有《哈姆雷特》、《奧賽羅》、《李爾王》、《麥克白》和《羅密歐與朱麗葉》等。莎翁作品洞察人們的內心世界和思想道德情操，他所創造的英文新字，至今俯拾皆是。今年是莎翁逝世四百周年。為了紀念這位對世界文化、語言和想像力作出巨大貢獻的戲劇家和遊吟詩人，有關的活動正鋪天蓋地在全球展開。《衛報》形容莎翁是時代的靈魂，他是屬於全世界，屬於所有年代的。四百年來，莎翁的戲劇歷久不衰，至今仍被搬上舞台演出或改編成電影，他的書中人物，四百年來仍活在我們身邊。近年，BBC拍了歷史劇系列《空冠王》(The Hollow Crown)和迷你劇《莎士比亞重現》(Shakespeare Retold)，都是對莎翁戲劇的重新演繹和改編，還有美國電影《莎翁情史》(Shakespeare in Love)和源自《麥克白》的現代白宮故事《紙牌屋》(The House of Cards)，這些劇作讓人感到，四百年過去了，莎翁反而距離我們愈來愈近，相信他會繼續流芳百世。

莎翁所創造的英文語句，今天仍流行。如：「一切都完了」(The game is up)、「死透了」(Dead as a doornail)和「憂而不怒」(More in sorrow than in anger)。四百年後的今天，人們經常不刻意地說出這些俗語，其實，這就是莎翁的名句。據最近一項全球性的調查顯示，喜歡莎翁戲劇的非英國人達六十五個百分比，而英國人反而只得五十九個百分比。由此可見，莎翁已經成為國際文化人。同在四百年前逝世的文人，還有中國明朝戲曲家湯顯祖。中英兩國為了紀念他們，安排了一場「湯顯祖遇見莎士比亞」。上月二十二日莎翁出生地埃文河畔斯特拉特福，舉辦了為期四日的江西撫州(湯顯祖故鄉)文化活動，包括研討會和戲曲表演，由江西戲曲演員表演了湯顯祖經典劇目《牡丹亭》和《紫釵記》選段。今年內地另有一場「湯莎會」，湯顯祖的《臨川四夢》和莎翁的《仲夏夜之夢》將於同場一起演出。今年文化盛事，因兩位大師的四百年而多彩多姿。



莎士比亞

額爾古納倍受遊人青睞

2016中國「互聯網+旅遊目的地」創新發展大會暨第二屆最具價值文化遺產旅遊目的地頒獎儀式在重慶舉行，額爾古納市憑借其悠久的歷史傳承和巨大文化價值，榮獲2015第二屆中國最具價值文化遺產旅遊目的地景區。該活動吸引了全國400多家參評單位，最終根據排名產生2015年入選的目的地城市和景區共50家。其中額爾古納市榜上有名。額爾古納市代表參加了此次頒獎活動，並向媒體推介額爾古納市的歷史文化資源和文化旅遊精品線路，受到各界的廣泛關注和讚譽。

內蒙古額爾古納市政府副市長邱革評告訴記者，額爾古納旅遊產品種類豐富，集森林、草原、濕地、河流、口岸和民俗於一體，是呼倫貝爾旅遊的縮影。近年來，額爾古納市先後被評為「中國最具民俗文化特色旅遊目的地」、「全國休閒農業與鄉村旅遊示範縣」、「中國特色旅遊最佳濕地」、「最中國生態城市」、「2015中國深呼吸小城100佳」、「中國最美縣」，2015年額爾古納市接待遊客457.5萬人次，旅遊收入44.2億元人民幣。旅遊業發展總體規劃、國家級旅遊度假區規劃等逐步完成，旅遊服務逐步完善。額爾古納市因河得名，在這片土



圖為(右一)內蒙古額爾古納市旅遊局局長馬松。

圖為巴勒渥納湖。



地上，流淌着對蒙古民族具有特殊意義的河流——額爾古納河。在這裡可以感受額爾古納河九曲十八彎，令人蕩氣迴腸的雄渾氣魄。住木刻楞房子，體驗中國男人的智慧和俄羅斯女人的熱情造就的濃郁俄羅斯民族風情。探訪蒙古族發祥地——蒙兀室韋的古老神奇，一代天驕成吉思汗的故里。傾聽巍巍興安、茫茫林海流傳的美麗動人的故事——白鹿與蒼狼的傳說。踏足馳名中外的三河牛、三河馬的故鄉。全生態、原生態以及多彩的民俗風情和豐富的文化底蘊構架出額爾古納這座最具價值的文化遺產旅遊目的地。

文：郭建麗

好去處：

共融舞蹈慶親恩

明天便是母親節，赤柱市政大廈將於當日下午6時半舉行「開放舞蹈十六——無障礙共融舞蹈大派對」，將不同特質的舞者共聚一堂，演出不一樣的舞蹈，當中包括阿根廷探戈、街舞、雙人拉丁舞及團體拉丁舞等，打破觀眾對舊有舞蹈的概念，讓舞蹈跨越障礙。

文：Kat

無障礙藝文交流

隨着兩岸的文化交流日趨頻繁，為促進兩岸三地身心障礙者的藝文交流，發揮他們的創意，台灣的伊甸社會福利基金會聯同澳門的明愛會及香港的新生精神康復會，舉辦兩岸三地藝文交流計劃，讓身心障礙者也可以透過此平台，進行文化交流及傳承。兩岸三地藝文交流計劃於本月至6月分別在香港、澳門及台灣三地舉行「伊步藝腳印·無障礙藝術節」；而首站於即日起至本月9日假香港紅磡高山劇場舉行藝術作品展覽，是次將展出37件作品。

文：Kat